

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

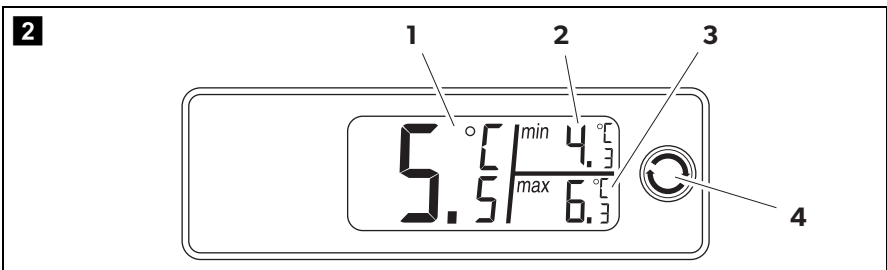
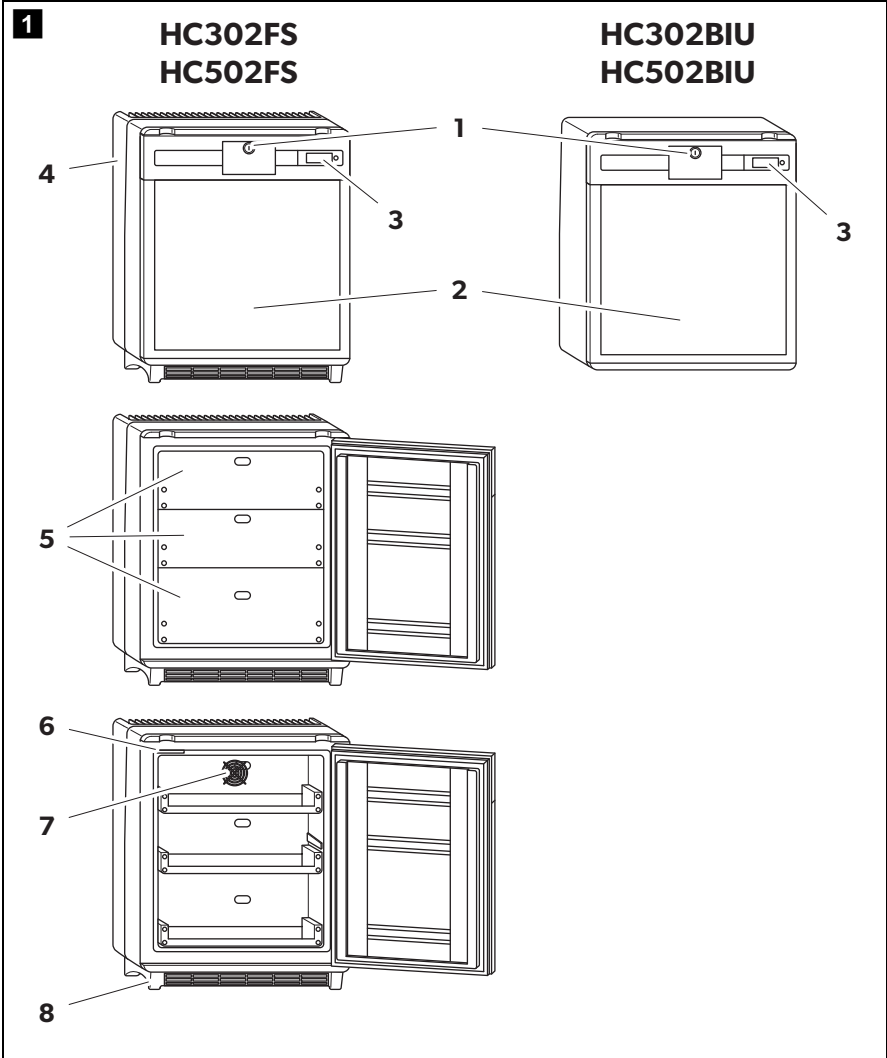
SILENCIO HC

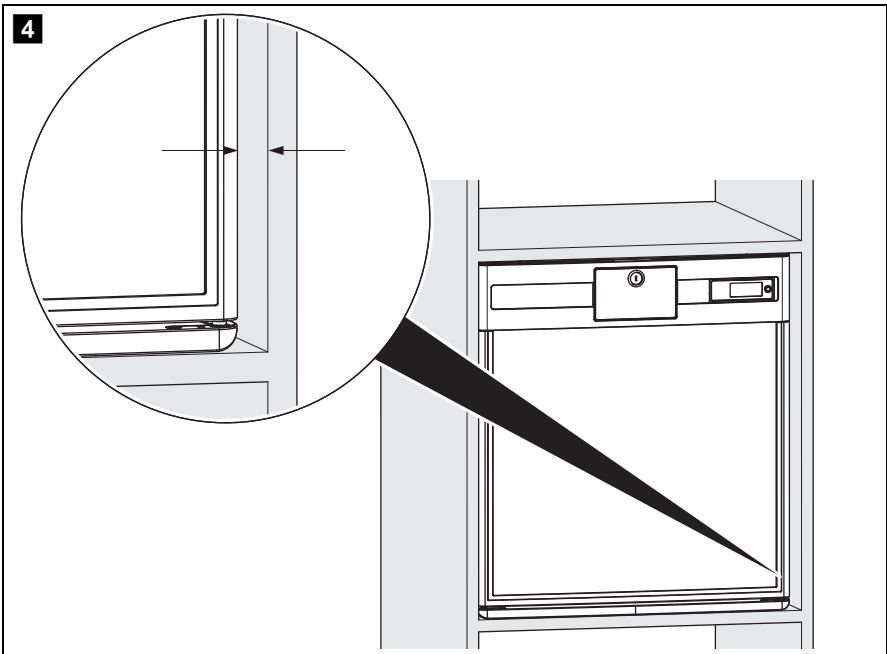
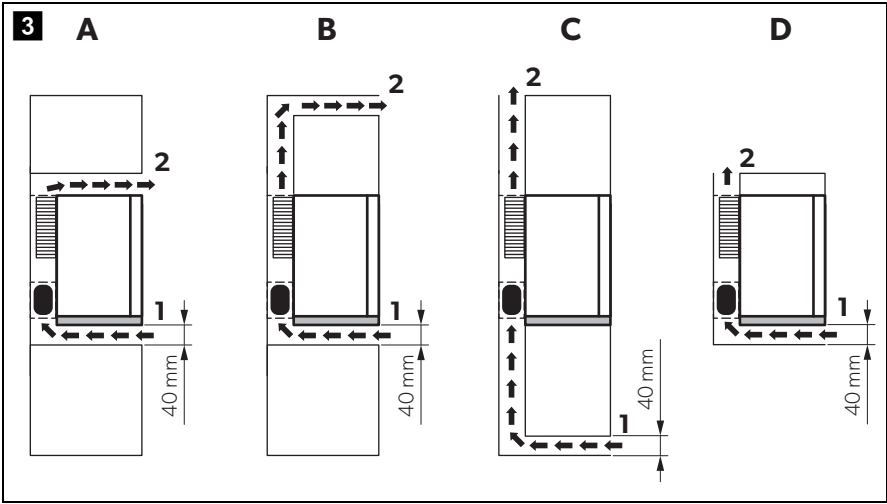


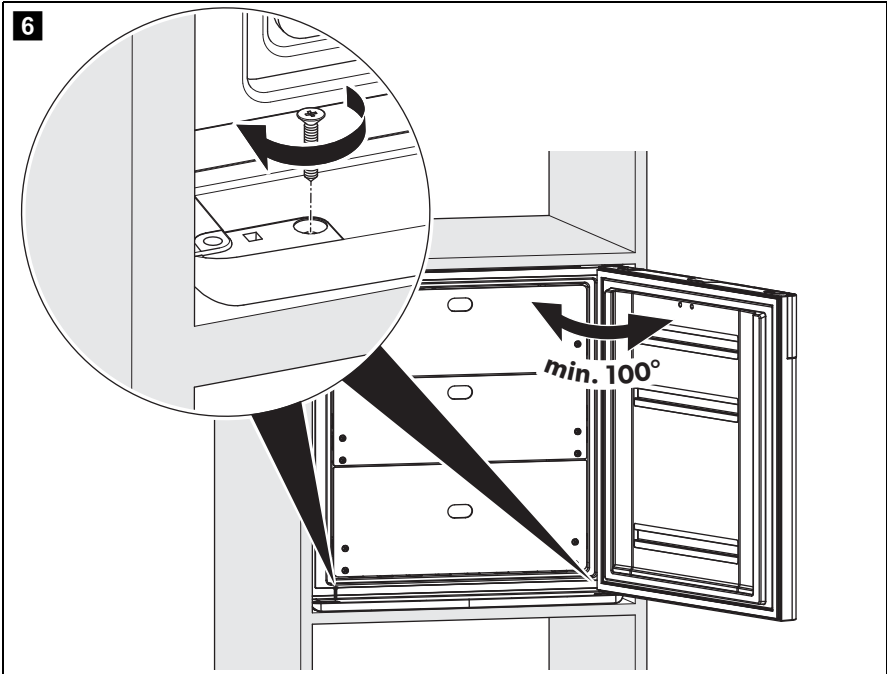
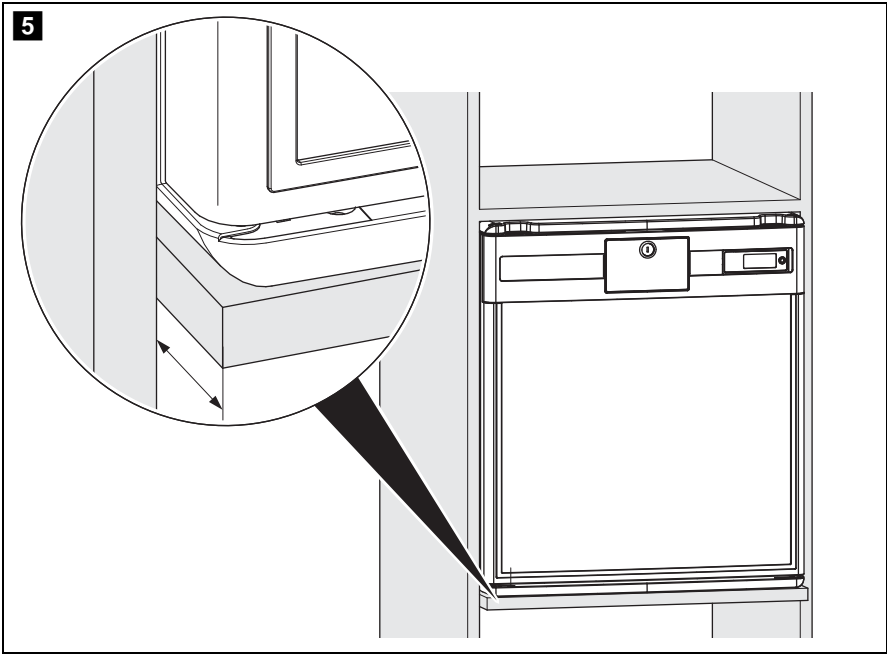
HC302, HC502

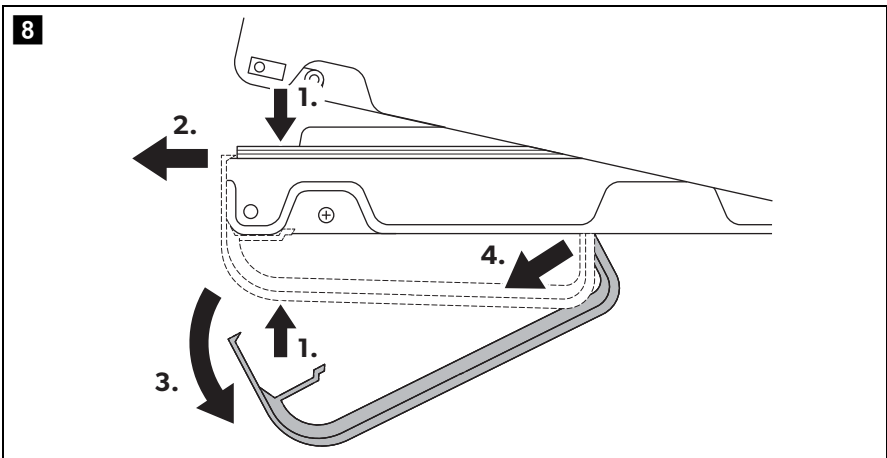
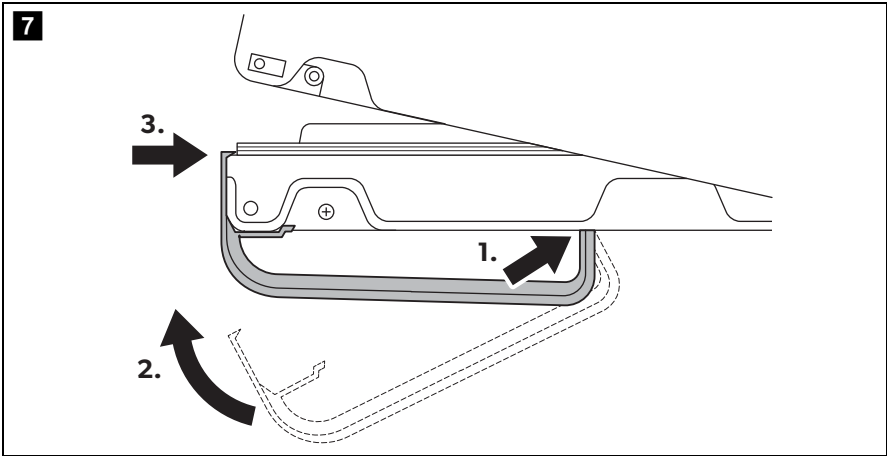
EN	Medication refrigerator Installation and Operating Manual	9
DE	Medikamentenkühlschrank Montage- und Bedienungsanleitung	24
FR	Réfrigérateur pour médicaments Instructions de montage et de service	40
NL	Medicamentenkoelkast Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	56

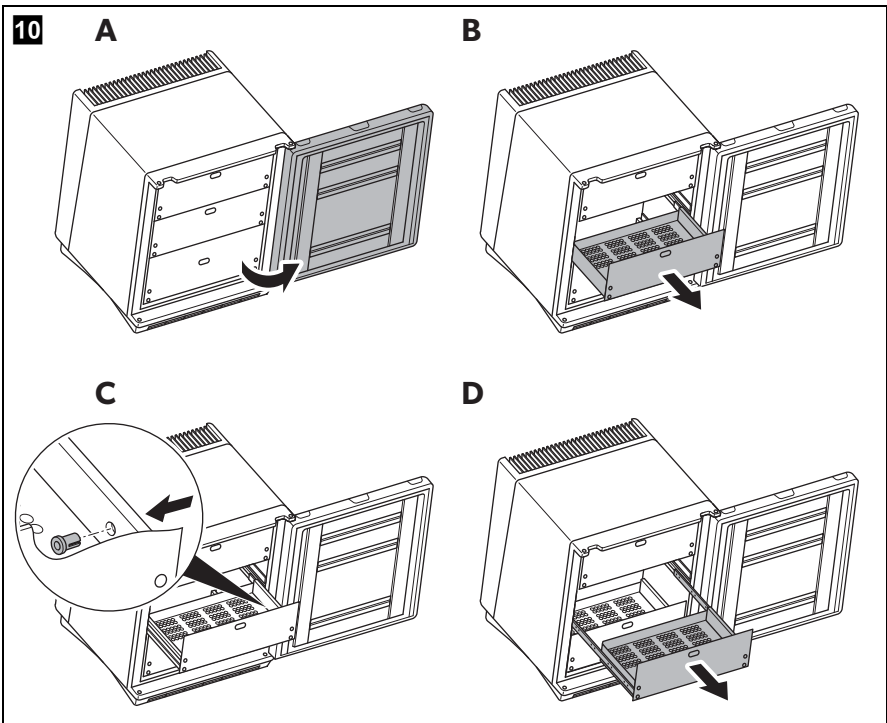
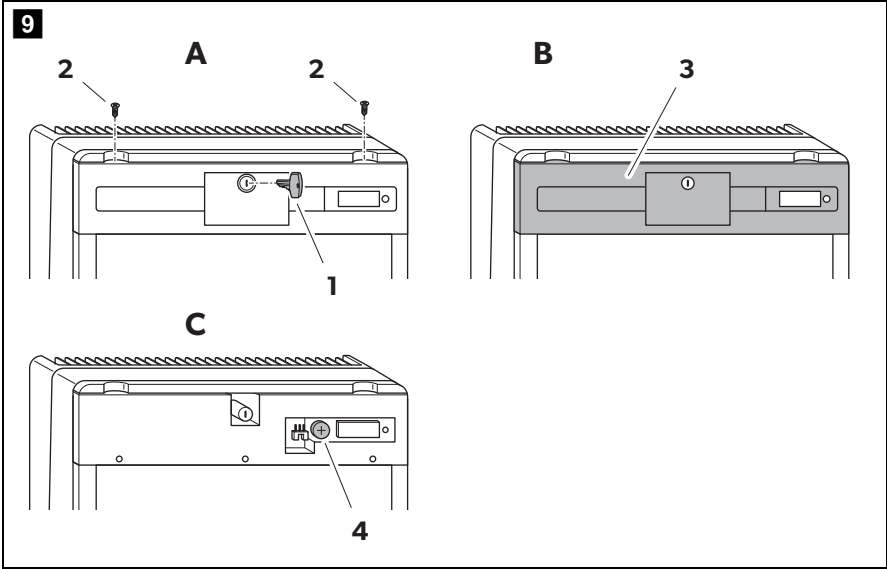
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

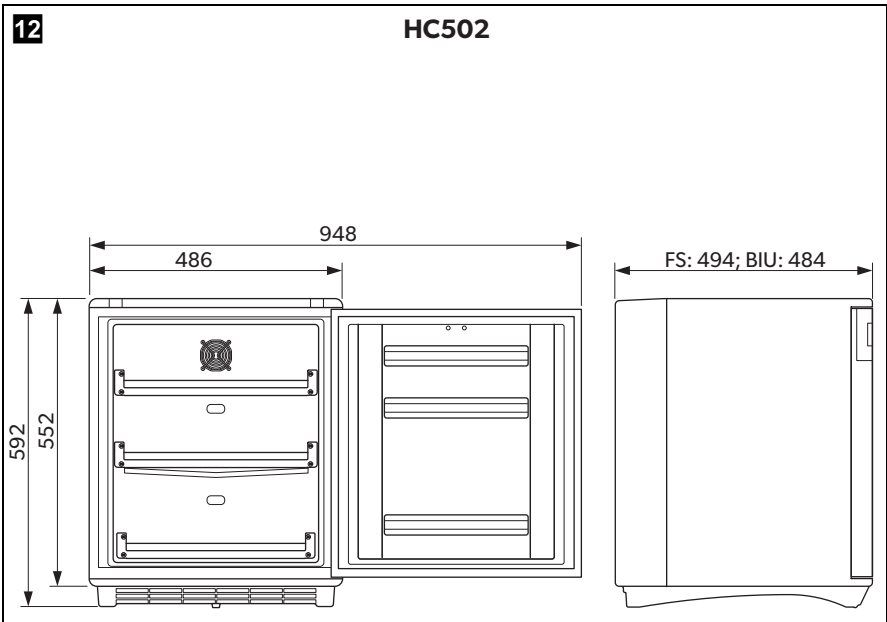
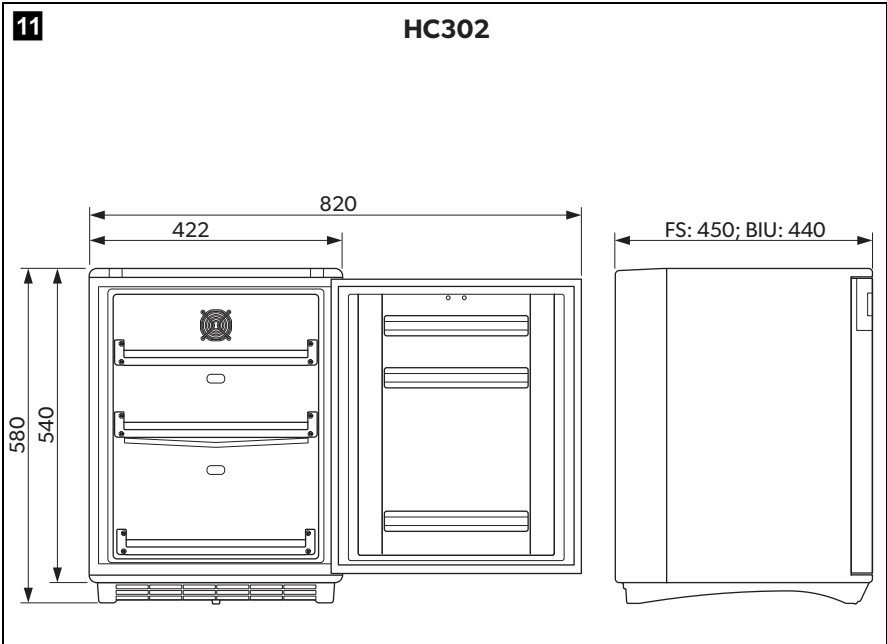












Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	40
2	Consignes de sécurité	41
3	Contenu de la livraison	44
4	Usage conforme	44
5	Description technique	45
6	Installation et raccordement du réfrigérateur	46
7	Utilisation	48
8	Nettoyage et maintenance	52
9	Dépannage	53
10	Garantie	54
11	Mise au rebut	54
12	Caractéristiques techniques	55

1 Signification des symboles



DANGER !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le réfrigérateur a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'incendie

- Après l'installation, il doit être possible de débrancher le réfrigérateur du secteur. Pour ce faire, la prise de courant doit être accessible ou un interrupteur doit être ajouté dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement le réfrigérateur en position verticale.

2.2 Sécurité d'exploitation de l'équipement de réfrigération



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les câbles dénudés à mains nues.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'incendie

- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis de l'appareil ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Conservez uniquement des médicaments et des vaccins adaptés au stockage à une température de 2 °C à 8 °C.
- Les médicaments et les vaccins doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Vérifiez si la plage de température requise pour le médicament ou le vaccin est adaptée à la plage de température de cet appareil.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Nettoyez les systèmes de drainage régulièrement accessibles.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne placez pas l'appareil de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, fours à gaz, etc.).

- N'immergez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

3 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur
1	Poignée
1	Pile (CR1632)
1	Instructions de montage et d'utilisation

4 Usage conforme

Le réfrigérateur de médicaments (également appelé réfrigérateur) est conçu pour conserver les médicaments sensibles à la chaleur conformément à la norme DIN 58345 entre +2 °C et +8 °C dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les hôpitaux et les centres de santé
- Dans les maisons de retraite et centres de soins

Le réfrigérateur n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le réfrigérateur est destiné à être utilisé comme appareil intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le réfrigérateur est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de médicaments et vaccins dans des récipients fermés.

- Le réfrigérateur ne convient pas au stockage de fluides corporels tels que le sang ou le plasma, ni de parties du corps comme les organes humains.
- Le réfrigérateur ne convient pas au refroidissement et à la conservation de boissons et d'aliments, à la conservation d'aliments frais ou à la congélation de denrées alimentaires.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

5.1 Description du fonctionnement

Tous les matériaux utilisés lors de la fabrication du réfrigérateur sont adaptés à une utilisation avec des médicaments.

Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le réfrigérateur est disponible en version autonome (FS) et en version encastrable (BIU).

La version autonome (HC302FS, HC502FS) est destinée à une utilisation au sol. Le panneau isolant du groupe de refroidissement protège les parties chaudes des groupes de refroidissement. Le châssis inférieur est équipé d'orifices de ventilation pour garantir une circulation d'air appropriée. En retirant le châssis inférieur et le panneau isolant du groupe de refroidissement, le réfrigérateur peut être utilisé en version encastrée.

La version encastrable (HC302BIU, HC502BIU) est destinée à être montée dans un meuble. Elle n'est pas équipée de châssis inférieur ni de panneau isolant pour le groupe refroidissement.

Le thermomètre numérique affiche et mémorise les températures internes minimum et maximum atteintes depuis la dernière réinitialisation afin que vous puissiez vérifier si les médicaments sont bien stockés aux températures appropriées.

5.2 Éléments de commande

N° dans fig. 1 , page 3	Explication
1	Dispositif de verrouillage de la porte
2	Trappe
3	Thermomètre numérique (voir fig. 2 , page 3)
4	Panneau isolant du groupe de refroidissement
5	Tiroirs
6	Lumière intérieure
7	Ventilateur
8	Châssis inférieur

Légende de fig. **2**, page 3

N°	Explication
1	Température interne actuelle (en °C)
2	Température interne minimale (en °C)
3	Température interne maximale (en °C)
4	Bouton de réinitialisation

6 Installation et raccordement du réfrigérateur

6.1 Déballage du réfrigérateur

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Retirez l'emballage en carton.
3. Vérifiez que le réfrigérateur n'est pas endommagé.

Si vous constatez que l'emballage ou le réfrigérateur est endommagé à la suite du transport, signalez-le immédiatement à l'entreprise de transport.

6.2 Installation de la version autonome

Veuillez respecter les indications suivantes lors du montage :

1. Installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud produit puisse s'échapper librement, soit par le haut, soit par les côtés.
2. Placez le réfrigérateur à l'endroit choisi.
3. Laissez l'appareil au moins quatre heures à la verticale avant de le raccorder électriquement afin que le fluide frigorigène puisse s'écouler vers le compresseur.

6.3 Installation de la version intégrée



ATTENTION ! Terveysriski

Assurez-vous que l'étagère peut supporter le poids total du réfrigérateur et de son contenu.

Veuillez respecter les indications suivantes lors du montage :

1. Installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud puisse s'échapper librement (soit par le haut, soit par les côtés ; voir fig. **3**, page 4).

Légende de fig. **3**, page 4

N°	Explication
1	air entrant froid
2	air évacué chaud

2. Assurez-vous que la porte du réfrigérateur peut être ouverte d'au moins 100°. Sinon, il est impossible d'utiliser les tiroirs.
3. Vérifiez les dimensions du réfrigérateur (fig. **11**, page 8 ou fig. **12**, page 8).
4. Placez le réfrigérateur conformément à la fig. **4**, page 4 ou fig. **5**, page 5.
5. Fixez le réfrigérateur dans le meuble en plaçant deux vis dans les orifices situés sur sa partie inférieure (fig. **6**, page 5).
6. Laissez l'appareil au moins quatre heures à la verticale avant de le raccorder électriquement afin que le fluide frigorigène puisse s'écouler vers le compresseur.

6.4 Raccordement électrique du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

- Connectez le réfrigérateur à un circuit séparé pour éviter tout dysfonctionnement dû à des problèmes avec d'autres équipements électriques. Ne connectez jamais le réfrigérateur à une même prise avec d'autres appareils électriques via une multiprise.
- **Uniquement UK :** Le réfrigérateur est fourni avec une fiche munie d'un fusible de 3 A. Si ce fusible doit être changé, il convient d'utiliser un fusible de 3 A approuvé par l'ASTA (BS 1362).

1. Branchez le câble de raccordement à la prise d'alimentation CA.
2. Insérez la batterie dans le thermomètre (voir chapitre « Remplacement de la pile du thermomètre », page 50).

✓ L'écran s'allume.

Pendant les deux premières secondes, l'écran n'affiche pas les valeurs de température ; il indique « --.- ». Ensuite, la température détectée par le capteur est affichée.

6.5 Montage et démontage de la poignée de porte

1. Montez la poignée comme indiqué (fig. **7**, page 6).
2. Retirez la poignée comme indiqué (fig. **8**, page 6).

7 Utilisation

7.1 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également chapitre « Nettoyage et maintenance », page 52).

7.2 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le réfrigérateur de médicaments lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.

- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.3 Mise en marche



ATTENTION ! Terveysriski

Ne stockez pas de médicaments et de produits médicaux avant que la plage de température de fonctionnement ne soit atteinte.

Après le premier démarrage, le remplacement de la batterie ou l'arrêt prolongé du réfrigérateur, l'écran du thermomètre numérique (fig. **2**, page 3) indique la température ambiante actuelle. Lorsque la température interne atteint la plage de fonctionnement, le thermomètre doit être réinitialisé pour éviter d'afficher une valeur de température maximale erronée.

► Appuyez sur le bouton de réinitialisation (fig. **2** 4, page 3) pendant 5 s.

Le thermomètre dispose d'un rétro-éclairage bleu facilitant la lecture des valeurs de température.

► Appuyez brièvement sur le bouton de réinitialisation (fig. **2** 4, page 3).

✓ Le rétro-éclairage bleu s'allume pendant 2 s.

Le thermomètre enregistre les valeurs de température interne minimale et maximale depuis la dernière réinitialisation. Ces valeurs sont effacées lorsque le thermomètre est réinitialisé ou que la pile est changée.

7.4 Utilisation du réfrigérateur



ATTENTION ! Terveysriski

Laissez toujours un espace entre les aliments dans le réfrigérateur afin d'assurer un refroidissement efficace et uniforme. Si les tiroirs sont trop remplis, la température risque d'atteindre des valeurs non admissibles.



AVIS ! Risque d'endommagement

Entreposez uniquement les objets lourds, tels que des bouteilles ou des canettes en bas du réfrigérateur.

7.5 Réglage de la température

Le réfrigérateur est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La température ne peut pas être réglée.

7.6 Remplacement de la pile du thermomètre

Remplacez la pile du thermomètre comme suit (fig. **9**, page 7) :

1. Retirez la clé **(1)** de la serrure.
2. Retirez la plaque d'ancrage ronde du cache de la serrure à l'aide de deux tournevis standard.
3. Retirez les deux vis **(2)** du panneau avant.
4. Poussez légèrement le panneau avant **(3)** vers le haut et retirez-le en tirant doucement.
5. Retirez la pile **(4)**.



AVIS ! Risque d'endommagement

Assurez-vous que la polarité est correcte (le « + » doit être orienté vers le haut).

6. Insérez la nouvelle pile (CR1632) dans le compartiment.
7. Remontez le panneau avant et verrouillez la plaque d'ancrage ronde du cache dans l'ordre inverse.

7.7 Dégivrage du réfrigérateur



REMARQUE

Lorsque la température ambiante est très élevée, il peut arriver que le réfrigérateur fonctionne sans interruption, ce qui entraîne une formation excessive de givre sur la paroi arrière du compartiment congélation.


L'humidité de l'air peut entraîner la formation de givre à l'intérieur du réfrigérateur ou sur l'évaporateur.

Une légère couche de givre ou quelques gouttes d'eau peuvent se déposer à l'intérieur du réfrigérateur s'il a été utilisé pendant un temps assez long. Ce comportement est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans le réfrigérateur. Le réfrigérateur n'est **pas** défectueux.

La condensation s'écoule par un conduit d'évacuation de l'eau dans un réservoir d'eau situé à l'arrière du réfrigérateur, en haut du compresseur, où elle s'évapore.

Il est recommandé de dégivrer le réfrigérateur toutes les trois semaines.

Procédez comme suit :

1. Pour arrêter le réfrigérateur : appuyez sur le bouton  pendant plus de 5 secondes.
2. Débranchez le réfrigérateur du secteur.
3. Retirez les tiroirs (voir chapitre « Démontage des tiroirs », page 51).
4. Laissez la porte ouverte.
5. Après le dégivrage, essuyez l'intérieur de l'armoire avec un chiffon propre et humide.
6. Assemblez les tiroirs.

7.8 Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

1. Débranchez le réfrigérateur du secteur.
2. Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et maintenance », page 52).
3. Laissez la porte légèrement ouverte.
Cela empêche la formation d'odeurs.

7.9 Démontage des tiroirs

Vous pouvez retirer les tiroirs, par exemple pour le nettoyage.

Procédez comme suit (fig. **10**, page 7):

1. Ouvrez la porte **(A)**.
2. Retirez le tiroir **(B)**.
3. Poussez les goupilles de fixation de l'extérieur vers l'intérieur **(C)**.
4. Retirez le tiroir **(D)**.
5. Replacez les tiroirs en effectuant la procédure dans l'ordre inverse.

8 Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essayez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les joints de la porte.

Version autonome : Nettoyez régulièrement la grille du condenseur et le compresseur à l'arrière du réfrigérateur à l'aide d'un aspirateur.

9 Dépannage

Eau dans ou sous le réfrigérateur

Panne	Cause possible	Solution
De l'eau coule à l'intérieur du réfrigérateur	Le canal d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché.	Nettoyer l'écoulement.
	Les médicaments empêchent l'écoulement de l'eau vers le collecteur.	Assurez-vous que les médicaments n'entrent pas en contact avec la paroi arrière.
De l'eau coule sur le sol.	Il y a trop d'eau dans le récipient à eau.	Nettoyez le collecteur d'eau.

Signaux d'affichage

Signal	Explication
Erreur générale L'écran clignote une fois par seconde.	L'écran affiche alternativement la température interne actuelle et le code d'erreur actif (fig. 2 1, page 3) (E1 ou E2, voir ci-dessous).
Défaillance du capteur L'écran clignote et affiche « E1 ».	Les valeurs minimales et maximales seront conservées comme les dernières valeurs connues.
Pile à plat L'écran clignote et affiche « E2 » en alternance avec la température actuelle.	Les températures internes minimales et maximales sont toujours visibles et seront mises à jour à partir de la lecture de la température interne actuelle.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement


11 Mise au rebut

- Dans la mesure du possible, éliminez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

	HC 302	HC 502
Volume total :	33 l	49 l
Tension de raccordement :	220 – 240 V	
Consommation électrique :	0,42 kWh/24 h	0.44 kWh/24 h
Consommation électrique :	0,54 A	
Puissance frigorifique :	+2 °C à +8 °C	
Classe climatique :	SN	
Utilisation prévue à température ambiante :	+10 °C à +32 °C	
Fluide frigorigène :	R600a	
Quantité de fluide frigorigène :	15 g	17 g
Équivalent CO ₂ :	0,045 t	
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	3/kg gaz	
Dimensions :	voir fig. 11 , page 8	voir fig. 12 , page 8
Poids :	env. 20 kg	env. 22 kg
Contrôle/certification :		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
